

Дозволено Духовною цензурою. С.-П.-Б., Ноября 30 дня 1863.

ВЪ ТИПОГРАФІИ БАХМЕТЬЕВА.

Рядъ неканоническихъ Св. книгъ заключается, по нашей Библии, *третьею книгою Ездры*. Эта книга, по загадочной таинственности своего происхождения и содержания, конечно болѣе всякой другой неканонической книги требуетъ особеннаго изслѣдованія, — какому мы и намѣрены ее подвергнуть (*).

Порядокъ изслѣдованія объ этой книгѣ предназначаемъ себѣ такой:

Прежде всего I, надобно показать, дѣйствительно ли третья книга Ездры имѣетъ Священно-библейское, только неканоническое, достоинство, и

(*) Вопросъ о 3-й книгѣ Ездры поднять уже Русскою духовною ученостію. Вышло недавно въ свѣтъ изслѣдовательное сочиненіе: *о 3-й книгѣ Ездры* г. Шаврова. Здѣсь изслѣдованіе, отличающаеся ученою добросовѣстностію и тщательностію, привело однако сочинителя къ слишкомъ поспѣшному заключенію о третьей книгѣ Ездры, якобы составленной изъ двухъ разныхъ и разновременныхъ даже разно-завѣтныхъ книгъ, изъ которыхъ, притомъ, одна не сохранилась въ своемъ полномъ составѣ и представляетъ два разрозненные отрывка. Важно и для самой вѣры научное разузнаніе; не ужели такова въ самомъ дѣлѣ эта священно-Библейская, хотя и неканоническая книга. Мы въ своихъ изслѣдованіяхъ приходимъ совсѣмъ къ инымъ, болѣе достойнымъ Библейской книги заключеніямъ о 3-й кн. Ездры, съ благодарностію пользуясь, при томъ, ученою разработкою предмета, произведенною именно г. Шавровымъ.

сохранилась ли она въ своей первоначальной полнотѣ и неповрежденности. Рѣшеніе сихъ вопросовъ укажетъ намъ точку зрѣнія, съ какой должно разсматривать сію книгу относительно ея происхожденія и содержанія.

Далѣе II, станемъ изслѣдовать, въ Вѣтхо-завѣтное ли или въ Ново-завѣтное время произошла эта книга, въ какихъ обстоятельствахъ, и по какимъ потребностямъ вѣры и церкви она написана, и если не по имени кто, то каковъ по личнымъ достоинствамъ писатель оной. Это изслѣдованіе будетъ вводить въ разумніе самаго содержанія и характера книги.

I ОТДѢЛЕНІЕ.

A) О Священно-библейскомъ, впрочемъ неканоническомъ, достоинствѣ 3-й книги Ездры.

Священно-библейское, только неканоническое, достоинство третьей книги Ездры доказывается свидѣтельствами и отзывами о ней Отцевъ и учителей церкви, — вообще — церковнымъ употребленіемъ этой книги отъ первоначальной христіанской древности донынѣ. Ибо, начиная еще съ Апостольскаго вѣка, стали въ церкви христіанской пользоваться этою книгою, какъ относящеюся не-

сомнѣнно къ составу Св. Писанія; однако никогда не причисляли ее къ каноническимъ Св. книгамъ. — Приведемъ сначала свидѣтельства о 3-й книгѣ Ездры, какъ принадлежащей къ составу Св. Писанія.

Вѣтхо-завѣтныя времена не представляютъ свидѣтельствъ о сей книгѣ. Первое указаніе на третью книгу Ездры, какъ Священно-библейскую, находится у Апостола Варнавы въ его посланіи. Онъ пользуется этою книгою, поставляя ее въ одномъ ряду съ пророческими писаніями. Вотъ его слова: «опредѣленное указаніе на крестъ есть у другаго пророка, который говоритъ: и когда сіе совершится? И говоритъ Господь: когда древо преклонится и поднимется, и когда *воскаплетъ кровь отъ древа*. Здѣсь опять говорится тебѣ о крестѣ и объ имѣющемъ быть распятымъ (*). Слова: *воскаплетъ кровь отъ древа*, буквально взяты изъ разсматриваемой нами книги (V, 5), въ которой они найдутся по тексту всѣхъ дошедшихъ до насъ переводовъ книги — Латинскаго (V, 5), Евѳонскаго (III, 7), Арабскаго (III, 5.), не говоря уже о нашемъ Славянскомъ. Когда же Апостоль Варнава приводитъ сіи слова на ряду съ другими пророчествами, и также въ значеніи пророчественномъ: то ясно, что онъ признаетъ или утверждаетъ Священно-библейскую важность сихъ словъ. — Силу, столь важнаго свидѣтельства о третьей книгѣ Ездры

(*) Epist. Barnabae Var. sacra steph. Le Moyne T. 1. pag. 31.

нельзя ослабить тѣмъ, что въ этой книгѣ нѣтъ, приводимыхъ Варнавою въ связи съ вышеозначенными словами, слѣдующихъ выраженій: «и когда сіе совершится: и говоритъ Господь: когда древо преклонится и поднимется (возстанетъ).» Ибо въ первыхъ изъ сихъ выраженій Апостоль Варнава только сокращаетъ тоже самое, что содержится и въ книгѣ Ездры. Ездра желалъ точнѣе узнать о времени, которое предвозвѣщаемо было ему Божественнымъ откровеніемъ чрезъ Ангела: *и молихся и рекохъ: мнѣши ми, яко жити имамъ даже до дней оныхъ* и проч. (IV—5); посему Божественное откровеніе чрезъ того же Ангела указало Ездрѣ весьма многія знаменія предвозвѣщеннаго времени, и между прочими слѣдующее: *воскаплетъ кровь отъ древа* (V, I—13). Тоже самое, только сокращенно, сказано и Апостоломъ Варнавою въ приведенныхъ выше выраженіяхъ: Пророкъ говоритъ: «и когда сіе совершится? И Господь говоритъ: «когда.... *воскаплетъ кровь отъ древа*». Что касается до опущеннаго нами здѣсь выраженія: «когда древо преклонится и преднимется и возстанетъ,»—сими словами Апостоль Варнава съ тою же свободою, съ какою сократилъ выше указанное, распространяетъ и дополняетъ описаніе *древа*, отъ котораго *кровь воскаплетъ*; — и это сдѣлано имъ, примѣтно, съ тою цѣлію, чтобы въ семь дрѣвѣ легче можно было узнать именно древо креста, преклоненное для распятія Христова и воздвигнутое съ Распятымъ, отъ котораго и капала кровь. Ибо далѣе, уже безъ всякихъ новыхъ из-

слѣдованій, положительно опредѣляется Апостоломъ Варнавою такое значеніе сего древа: «здѣсь говорится тебѣ о крестѣ и объ Имѣвшемъ быть распятымъ!» Сказать короче и общѣе: въ словахъ третьей книги Ездры—*воскаплетъ кровь отъ древа* — Св. Варнава видѣлъ и другимъ раскрывалъ указаніе на древо распятія Христова; посему на сіи слова и обратилъ онъ все свое вниманіе, и привелъ ихъ съ буквальною точностію изъ книги Ездры. Прочее же сказано имъ отчасти съ сокращеніемъ изложеннаго въ сей книгѣ, отчасти въ дополненіе къ сказанному въ ней, — сколько или какъ казалось ему нужнымъ для ясности тѣхъ же словъ: *воскаплетъ кровь отъ древа*. Такъ въ подобныхъ случаяхъ поступали и поступаютъ и другіе, приводя изъ Св. Писанія разныя мѣста.

И такъ несомнѣнно, что Апостоль Варнава пользовался третіею книгою Ездры, какъ относящеюся къ Св. Писанію или Священно-библейскою (*).

Такое же значеніе третьей книги Ездры усвоется учителями церковными 2-го вѣка, Климентомъ Алек-

(*) Изъ Апостольскихъ мужей также еще Святый Климентъ Римскій приводитъ мѣсто изъ сей книги, только не съ строгою буквальною точностію и безъ указанія на Ездру: и «воскрешу васъ отъ мѣстъ вашихъ (*ex tōn sthōn brōn*)» Epist. ad Corinth. А въ третьей книгѣ Ездры читаемъ: *и воскрешу мертвыхъ отъ мѣстъ своихъ* (2 гл. 16 ст.). Когда Святый Климентъ сіи слова только съ легкою переменою, что обычно и въ другихъ цитатахъ у другихъ древнихъ Отцевъ, приводитъ какъ слова изреченныя Богомъ, то очевидно, что книга, изъ которой приведены эти слова, относится имъ къ Священно-библейскимъ.

сандрійскимъ и Тертуліаномъ. Приведемъ свидѣтельства Климента Александрійскаго въ полномъ составѣ рѣчи. Въ его сочиненіи (Stromat lib III, cap. XVI) читаемъ: *«проклятъ день, въ оноеже родихся, и да не будетъ благословенъ, — говоритъ Іеремія (XX, 14), не въ проклятiе самому рожденiю, но въ сильной скорби отъ грѣховъ и отъ упорства народа. Посему, онъ присовокупилъ: для чего я родился; да вижду труды и бользни и скончашася въ постыдннн дннн мои (18). Да и всѣ проповѣдующіе истину, по упорству слушающихъ, гонимы были и подвергались опасности. Вскую не сотворися утроба матери мнѣ гробъ, да не видѣлъ бѣхъ труда Іакова и изнеможенія рода Израилева (3 Ездры V, 35), говоритъ Пр. Ездра.»* А эти слова находятся въ 3-й книгѣ Ездры. И такъ, Климентъ Александрійскій поставляетъ свидѣтельство изъ сей книги на ряду съ свидѣтельствомъ изъ книги Пророка Іереміи. Очевидно, что онъ относитъ 3-ю книгу Ездры къ составу Св. Писанія, — къ пророческому его отдѣлу.

Равнымъ образомъ и Тертуліанъ приводитъ изъ 3-й книги Ездры нѣкоторыя выраженія, какъ слова Св. Писанія. Въ одномъ мѣстѣ (въ кн. — de praescriptionibus haereticorum) Тертуліанъ говоритъ: «ты, какъ человѣкъ, каждаго знаешь по наружности, — думаешь сообразно съ тѣмъ, что видишь. А видишь столько, сколько глаза позволяютъ». Но говоритъ (т. е. писаніе): «очи Господни высоки», — человѣкъ зрѣтъ на лице, Богъ же зрѣтъ на сердце (1 Цар. XVI, 7). И посему, *позна Господь сущія*

своя (2 Тим. 2, 19), и садъ его же онъ не насадилъ, искореняетъ (Мѡ. XV, 13). Первое изъ сихъ выражений Св. Писанія: «очи Господни высоки», взято изъ 3-й книги Ездры, хотя и не съ строгою буквальною точностію, подобно какъ и другое изъ приводимыхъ здѣсь мѣстъ Св. Писанія, объ искорененіи сада, котораго не насадилъ Отець. Въ 3-й книгѣ Ездры такъ читается о высотѣ очей Господнихъ: *Егоже очи вознесены на вышняя и на воздустяхъ* (VIII, 30). Приводя это мѣсто вмѣстѣ съ другими мѣстами Св. Писанія Ветхаго и Новаго завѣта, Тертуліанъ обо всѣхъ сихъ мѣстахъ выражаетъ, какъ часто церковные учителя выражаются объ изреченіяхъ Св. Писанія: «говоритъ» т. е. писаніе. И такъ Тертуліанъ признаетъ 3-ю книгу Ездры писаніемъ и поставляетъ ее на ряду съ Св. книгами (*).

Въ 3-мъ вѣкѣ Св. Кипріанъ также примѣтно пользуется 3-ю книгою Ездры, и именно какъ Священно-библейскою. Онъ говоритъ (Lib ad Demetrian. cap. III): «прежде всего ты долженъ знать, что міръ уже устарѣлъ, что онъ стоитъ уже не съ тѣми силами, съ какими стоялъ прежде и не

(*) Въ другомъ сочиненіи (гл. 16, IV кн. противъ Маркіона) Тертуліанъ пишетъ: *«но вамъ глаголю слышавшимъ, сказалъ Господь, указывая симъ на древнее повелѣніе Творца: глаголи во уши слышавшихъ»*. Последнее выраженіе: *глаголи во уши, взято изъ 3-й книги Ездры, въ которой сказано: се глаголи во уши людемъ моимъ* (XV, 1). И это выраженіе древній церковный учитель сопоставляетъ съ Евангельскимъ выраженіемъ. Ясно, что 3-ю книгу Ездры относитъ онъ къ Св. Писанію.

изобилуетъ тою свѣжестію и тою крѣпостію, какою прежде изобиловалъ. Самъ міръ свидѣтельствуемъ объ этомъ, и самъ своимъ упадкомъ говоритъ о своемъ закатѣ, — хотя бы мы молчали и не предлагали доказательствъ изъ Св. Писаній и Божественныхъ вѣщаній». Изъ послѣдняго выраженія видно, что Св. Отецъ имѣлъ въ виду «доказательство изъ Св. Писаній и Божественныхъ вѣщаній» на мысль о состарѣніи міра и объ уменьшеніи въ немъ силъ и свѣжести. Прямые и ясные «доказательства сего изъ Св. Писаній» находятся именно въ 3-й книгѣ Ездры, въ которой есть и самыя выраженія, одинаковыя съ приведенными словами Св. Кипріана. *Мати наша*, о ней же глаголае еси мнѣ, — говоритъ Ездра вообще о землѣ вразумлявшему его Ангелу, — еще млада есть, а уже къ старости приближается (V, 8). Разумѣй убо ты, говоритъ Ездръ Ангель, яко меньшии возрастомъ есте отъ тѣхъ, иже прежде васъ, и иже послѣди васъ, меньшии неже вы, аки уже старѣющая творенія и крѣпость юности преминующая (ст. 54 и 55). И въ другомъ мѣстѣ (XIV, 10—16): *вѣкъ* (Ев. «міръ») *погуби юность свою и времена приближаютъ старѣтися.... колко изнеможетъ вѣкъ* (Ев. «міръ») *отъ старости, толко умножатся на обитающихъ злая*. Въ другихъ книгахъ нѣтъ прямыхъ свидѣтельствъ о устарѣніи нашего міра и объ истощаніи въ немъ прежней крѣпости и свѣжести. Слѣдовательно, Св. Кипріанъ имѣлъ въ виду свидѣтельство именно 3-й книги Ездры,

которую и относилъ къ составу «Св. Писаній и Божественныхъ вѣщаній», т. е. къ Библии.

Въ 4-мъ вѣкѣ Св. Амвросій Медиоланскій съ особенною любовію и уваженіемъ пользовался 3-ю книгою Ездры, при твердомъ убѣжденіи въ Священно-библейскомъ ея значеніи. Въ сочиненіи «о благѣ смерти» (*de bono mortis*). Онъ излагаетъ ученіе о посмертномъ состояніи душъ, на основаніи именно 3-й книги Ездры (гл. X, XI). Прослѣдимъ эти мѣста въ твореніи Св. Отца. «Напрасно, говоритъ Св. Амвросій, люди устрояютъ дорогія гробницы, какъ будто бы онѣ были вмѣстилищемъ и самой души, а не одного тѣла». Нѣтъ, свидѣтельствами писанія съ силою утверждается, что для душъ есть высшія обиталища. Такъ и въ книгѣ Ездры читается: какъ скоро наступитъ день суда, *земля издастъ тѣла умершихъ и прахъ издастъ останки мертвыхъ, покоющіеся въ могилахъ. И храмища*, говоритъ, *издадутъ оданныя имъ души. И открытятся Вышній на престолъ суда*. Это мѣсто, дѣйствительно, читается въ 3-й книгѣ Ездры (VII, 32—33 ст.). Нѣсколько ниже Св. Амвросій продолжаетъ: «сіи обиталища душъ писаніе наименовало *храмищами*. Предупреждая человѣческую жалобу на то, что праведные, прежде отшедшіе, до самаго дня суда, т. е. въ теченіе очень продолжительнаго времени, не получаютъ должнаго имъ воздаянія, — оно мудро сравниваетъ день суда съ *вѣнцемъ*, въ которомъ *ни послѣднихъ умедленіе, ни первыхъ ускореніе*.» Это мѣсто, которое относится Св. Амвросіемъ также какъ и

предыдущее къ Св. Писанію, находится въ 3-й книгѣ Ездры (V, 42). «Не оставило,—говоритъ да-лѣе Амвросій о Св. Писаніи,—не оставило оно сокрытымъ и того, что рожденные прежде совершенны (крѣпче), а рожденные послѣ—слабѣ: ибо сравниваетъ рожденіе вѣка сего съ ложеснами матери.» Такое мѣсто писанія находится также въ 3-й книги Ездры (V, 53). За симъ, Св. Амвросій изображаетъ состояніе душъ по смерти, слѣдуя также разсматриваемой книгѣ Ездры, и притомъ пользуется тѣмъ отдѣленіемъ оной, которое не находится въ нынѣшнемъ латинскомъ текстѣ сей книги, однако сохранилось и донинѣ въ Египетскомъ переводѣ, составляя VI-ю главу книги. Въ семь отдѣленій книги посмертное состояніе душъ представляется раздѣленнымъ на семь степеней блаженства благочестивыхъ, и на столько же степеней мученія нечестивыхъ. По руководству сего отдѣла 3-й книги Ездры, изобразивъ семь степеней блаженства праведныхъ по смерти, Св. Амвросій противопоставляетъ это ученіе о посмертномъ состояніи душъ языческимъ мудрованіемъ, и спрашиваетъ: «кому же отдать первенство—Ездрѣ или Платону? Но Павелъ согласенъ съ словами Ездры, а не Платона». Конечно, Св. Отецъ разумѣетъ здѣсь ученіе Апостола Павла о различныхъ степеняхъ прославленія праведныхъ. Къ сказанному Св. Амвросій присовокупляетъ еще слѣдующее: «Ездра по вдохновенію, ему дарованному, открывъ, что праведные будутъ со Христомъ, будутъ со святыми», (соч. 3 Ездр. VII, 29—35). Можно ли яснѣе и рѣшительнѣе этого сказать, что

книга Ездры должна быть соединяема съ книгами слова Божія или имѣть значеніе Священно-библейское?—Что же касается до словъ Амвросія о Богодохновенности Ездры,—это выраженіе есть не что иное, какъ новая цитата изъ разсматриваемой книги, въ которой Ездра представляется принимающимъ Божественное откровеніе и удостоеннымъ вдохновенія свыше. Но самъ ли историческій Ездра есть писатель книги или иной кто, сего вопроса Св. Амвросій не касается, а приводитъ изъ книги разныя мѣста, какъ изреченія Ездры, единственно потому, что такими представляются они въ самой книгѣ.

Укажемъ свидѣтельства изъ книги Ездры, приводимыя Св. Амвросіемъ и въ другихъ сочиненіяхъ, какъ доказательства, что Св. Отецъ не мимоходомъ пользовался сею книгою, а изучалъ ее и часто употреблялъ; и слѣдовательно отзывы его о значеніи книги должны быть тѣмъ удостовѣрительнѣе для насъ.

Въ толкованіи на Евангеліе Луки Св. Амвросій Медиоланскій говоритъ: «Господь нашъ наименованъ Иисусомъ прежде нежели родился. Ему нарекъ имя не Ангель, но Отецъ. *Открыется бо, говоритъ, Сынъ мой Иисусъ съ тѣми, иже съ Нимъ наслаждаются, иже оставлены суть въ лѣтѣхъ четырехъ стѣхъ. И будетъ по лѣтѣхъ сихъ, и умретъ Сынъ мой Христосъ Иисусъ*». Это мѣсто взято изъ 3-й книги Ездры (VII, 28—30). Опять и здѣсь Св. Отецъ приводитъ мѣсто изъ разсматриваемой книги въ такомъ видѣ и значеніи, въ какомъ оно изла-

гается самою книгою, т. е. въ видѣ и значеніи откровенія Божественнаго, дарованнаго Ездры, когда онъ былъ въ Вавилонскомъ плѣну. Но къ тому ли времени и писателю относится книга по своему происхожденію, — этого вопроса Св. Отецъ не понимаетъ. А для насъ достаточно, только того, что Св. Амвросій выражаетъ твердое убѣжденіе о 3-й книгѣ Ездры, какъ выходящей изъ ряда простыхъ человѣческихъ писаній, и справедливо соединяемой съ книгами слова Божія.

Въ сочиненіи «о Св. Духѣ» (*) Св. Амвросій, приводя изъ разсматриваемой нами книги одно мѣсто, называетъ самую сію книгу, по нѣкоторымъ рукописямъ и изданіямъ твореній сего Отца, *третьею* книгою Ездры, какъ въ нашей Библии, а по другимъ *четвертою*, какъ стоитъ въ латинской Библии. Вотъ слова Св. Амвросія: «сообразивъ сказанное у Ездры въ *четвертой* (или по другому для насъ болѣе удовлетворительному чтенію, въ *третьей*) книгѣ: *и въ день второй создалъ еси духъ твердый* (3 Ездры VI, 40)», по связи рѣчи мы узнаемъ и проч. Это мѣсто въ твореніи Св. Амвросія важно особенно потому, что, по свидѣтельству его, разсматриваемая нами книга дѣйствительно введена была въ Библию и числилась — какъ и теперь, въ ряду съ другими Св. книгами, написанными именемъ Ездры.

Въ первой книгѣ «о смерти брата своего Соти-

(*) Lib. 11, cap. VI.

ра» (Lib. 1, 68) Св. Амвросій утѣшаетъ себя и другихъ въ смерти брата словами того утѣшенія, какое предлагалъ Ездра явившейся ему женѣ, оплакивавшей смерть своего единственнаго сына: «пользуюсь, говоритъ онъ, твоими утѣшеніями, Св. Писанія, ибо полезно останавливаться на твоихъ наставленіяхъ, на твоихъ мысляхъ. Сколь удобнѣе *небу и земльъ прейти, неже отъ закона единой чертъ погибнути*. Послушаемъ же, что написано... За тѣмъ онъ приводитъ мѣсто изъ 3-й книги Ездры (X, 15—25), содержащее слова утѣшенія Ездры къ сиротствующей матери.

Самъ уважая и употребляя 3-ю книгу Ездры, Св. Амвросій Медиоланскій и другимъ совѣтуетъ читать сію книгу и пользоваться ею. Такой совѣтъ онъ даетъ Горонціану (См. Patrolog: curs. complet. st. Ambros. epist. clas. 1. ep. XXXVI).

Въ Христіанской древности не только Святые Отцы и учителя церкви, но даже и неправославные признавали Священно-библейское значеніе 3-й книги Ездры. Такъ неизвѣстный по имени толкователь Евангелія отъ Матѳея, державшійся арианской ереси (*), пишетъ: «Пророкъ Ездра, желая показать, что всѣ святыя имѣютъ одно призваніе и что нѣтъ между ними различія по времени, говоритъ, что число всѣхъ святыхъ подобно вѣнцу. Какъ въ вѣнцѣ, по его круглотѣ, не найдешь

(*) Autor operis imperfecti in Matth. См. фр. Chrysost. ed. Montf. 7 Tom. VI. Hom. XXXIV.

ни начала, ни конца, такъ между святыми, по отношенію къ оному вѣку, нѣтъ ни послѣдняго, ни перваго». Толкователь перефразируетъ, очевидно, слѣдующее мѣсто изъ книги Ездры: *вспнују уподоблю судъ мой, якоже ни послѣднихъ умедленіе, тако ниже первыхъ ускореніе* (V, 42).

Кромѣ прямыхъ свидѣтельствъ о 3-й книгѣ Ездры, общее древнимъ церковнымъ учителямъ употребленіе ея и довѣріе ей видны еще изъ слѣдующаго: сказаніе сей книги о сожженіи книгъ Ветхо-Завѣтныхъ и объ возстановленіи оныхъ Ездрою (черезъ Боговдохновенное припоминаніе), — сказаніе, въ своемъ буквальномъ смыслѣ, не только не подтверждаемое, но опровергаемое и Священно-библейскою исторіею, свидѣтельствующею объ употребленіи и изученіи Ветхо-Завѣтныхъ книгъ въ Вавилонскомъ плѣнѣ Данииломъ, и въ особенности каноническою книгою Ездры, представляющее его только чтецемъ и истолкователемъ существовавшихъ книгъ закона, и наконецъ всѣми книгами Ветхаго заветъ, являющими очевидные признаки происхожденія своего въ разныя времена отъ разныхъ писателей, — такое сказаніе вошло однако въ общее церковное преданіе христіанской древности. Такую невѣроятную мысль объ Ездрѣ и о Ветхо-Завѣтныхъ книгахъ положительно выражаютъ *св. Иринеи* (adv. haer. lib in, cap. 25. Ed Prabe), *Климентъ Александрійскій* (Stromat lib. 1 cap. XXII), *Оригенъ* (въ отрывкѣ, изданномъ Монтфакономъ in Hexaptis T. 1. praetiminaria p. 85. Σείρα ἐς ωχτοτεῦξ Tom II. p. 41), *Евсевій* (Hist eccl lib V, cap. 8. Chronic), *св. Ва-*

силій Великій или по другимъ *Нилъ* (въ посланіи къ Хилону), *св. Іоаннъ Златоустъ* (Hom III. in epist. ad Hebraeos ed. Montf. Tom. XII. p. 90), *св. Аванасій Великій* (въ приписываемомъ ему обзорѣнн Св. Писанія), *Блаженный Феодоритъ* (Praef. in psalm. praef. in cantica canticorum), *Леонтій Византійскій* изъ 6 вѣка (de sectis p. 428), наконецъ *Фотій* патриархъ Константинопольскій (Meyeriscript. uet. T. 1. p. 171). Само собою разумѣется, что, допуская мысль о возстановленіи Ездрою Ветхо-Завѣтныхъ было утратившихся книгъ, старались сблизить эту мысль, сколько можно болѣе, съ исторіею и вообще съ вѣроятностію. Отсюда объясняется, что возстановленіе книгъ Ездрою относили не ко времени продолженія Вавилонскаго плѣна, какъ въ 3-й книгѣ Ездры, но къ періоду извѣстной дѣятельности Ездры при Артаксерксѣ, — что вмѣсто утраты Ветхо-Завѣтныхъ книгъ допускали только поврежденіе (Иринеи, Климентъ Александрійскій) или еще затемнѣніе отъ малопонятности древнихъ письменъ (Фотій), вмѣсто совершеннаго возстановленія книгъ только обновленіе или собраніе изъ остатковъ (Златоустъ synop. scripturae Opp. Christ T. VI. p. 362) и т. под. Но что дѣйствительно основаніемъ и источникомъ сего мнѣнія столь многихъ Отцевъ и учителей церкви было сказаніе 3-й книги Ездры, доказательствомъ сего служить то, что можно у нихъ найти всѣ характеристическія черты сего сказанія (нѣкоторыя у многихъ, иныя у одного кого либо), такъ въ 3-й книгѣ Ездры сказано: *законъ твой сожженъ есть*

(XIV, 21); «книги были сожигаемы, говоритъ Св. Златоустъ. Въ книгѣ Ездры читаемъ: *посли ми Духъ святъ, да напишу все* (XIV, 22). Богъ вдохнулъ Ездръ... пройти снова... всѣ слова прежде бывшихъ пророковъ» и проч., говоритъ Св. Ириней, подобно Климентъ Александрійскій и Златоустъ. *Духъ мой содержащеся памятію*, говоритъ Ездра по 3-й книгѣ (40 ст.), о своемъ состояніи при вторичномъ написаніи книгъ; «Ездра воспроизвелъ по памяти,» отзывается о томъ же Оригенъ, подобное говоритъ Евсевій въ своей хроникѣ. Ездра по 3-й книгѣ, воспроизводитъ Ветхо-Завѣтныя книги безъ пособія какихъ либо списковъ по одному вдохновенію; «блаженный Ездра, говоритъ Θεодоритъ, снова пишетъ необходимыя для насъ и потребныя ко спасенію книги. — написавъ же ихъ не съ прежнихъ списковъ, но будучи исполненъ Божественнымъ Духомъ» (Praet, in cantic. canticorum). И такъ св. Отцы и учителя церкви столь высоко ставятъ достоинство 3-й книги Ездры, что приняли изъ нея и неудобовѣроятное сказаніе объ Ездръ и о Ветхо-Завѣтныхъ св. книгахъ. Сіе сказаніе можетъ имѣть совсѣмъ иной, а не буквальный, смыслъ. Тѣмъ не менѣе для насъ святъ и обязателенъ остается авторитетъ свято-отеческій, которымъ утверждается священное значеніе 3-й книги Ездры. Съ буквою мнѣнія или преданія о возстановленіи Ветхо-Завѣтнаго писанія Ездрую, мы можемъ (если имѣемъ достаточныя причины) не соглашаться; но духъ и основаніе сего мнѣнія — благоговѣнное довѣріе Отцевъ къ книгѣ Ездры мы должны наслѣ-

довать у св. Отцевъ, если не хотимъ колебать ихъ священнаго для насъ авторитета.

Наконецъ употребленіе сей книги, какъ священной, показываютъ древніе переводы оной. До насъ дошли переводы—Латинскій, Еѳіопскій и Арабскій (кромѣ нашего Славянскаго). Что въ Латинскомъ переводѣ 3-я книга Ездры издревле внесена была въ составъ самой Библии, объ этомъ свидѣтельствуется наименованіе сей книги, у западныхъ Отцевъ *третьею* или *четвертою*. Такъ называетъ ее Св. Амвросій въ одномъ изъ приведенныхъ выше мѣстъ. Равно и Блаженный Иеронимъ, при самыхъ даже крайне-неблагоприятныхъ отзывахъ какъ о сей книгѣ Ездры, такъ и о другой извѣстной неканонической книгѣ, его же именованіемъ надписываемой, — называетъ однако эти книги *третьею* и *четвертою* (*). Видно, что въ Латинской библии, бывшей прежде Иеронимова перевода, уже поставляли разсматриваемую нами книгу Ездры на ряду съ другими книгами, написанными его именованіемъ, и потому считали ее *третьею* или *четвертою*. Въ переводахъ Еѳіопскомъ и Арабскомъ изслѣдуемая нами книга называется «первая книга Ездры писца закона» (**).

(*) Nec quemquam moveat, говоритъ Иеронимъ, посылая переводъ 1-й книги Ездры къ Домніану и Рогациану, quod unus a nobis Ezdrae editus liber (es Ezdrae est: nec apocriptorum tertii et quarti somniis delectetur: quia et apud hebraeos Ezdrae. Neemiaeque sermones in unum volumen coarctantur: et quae non habentur apud ill os, nec de viginti quatuor senibus sunt, procul abjicienda Hieron operum pars prima praef. in Ezram).

(**) Такъ названа сія книга въ написаніи и по окончаніи

Къ объясненію того, почему она названа въ сихъ переводахъ первою книгою Ездры, слѣдуетъ то, что Арабскіе и Египетскіе переводы содержатъ 3-ю книгу Ездры именно только отъ 3-й главы «по XIV-ю, въ которыхъ Ездра представляется получающимъ откровенія еще въ тридцатомъ году Вавилонскаго плѣна (III. 1). Посему эта книга, въ ряду съ другими книгами, надписываемыми именемъ Ездры и содержащими описанія событій, уже бывшихъ послѣ плѣна,—естественно должна считаться первою; такъ она и названа въ сихъ переводахъ. И такъ и изъ переводовъ Египетскаго и Арабскаго видно, что 3-я книга была употребляема на ряду съ Священно-библейскими. Въ церкви Египетской или Абиссинской на Востокѣ доселѣ сохраняется благоговѣнное уваженіе къ сей книгѣ, и слѣдовательно продолжается употребленіе ея, по существующему (Египетскому) переводу, въ значеніи книги священной.

Такъ, въ Абиссинскомъ молитвенникѣ, подъ заглавіемъ «органъ Пресвят. Дѣвы Маріи», который въ большемъ употребленіи у Абиссинцевъ, есть двѣ молитвы, выражающія священную достовѣрность и глубокую знаменательность содержанія разсматриваемой книги. Въ одной молитвѣ читаемъ: «отверзи уста мои для прославленія дѣвства Матери Божіей, какъ Ты отверзъ уста Ездры, которыя не знали покоя въ продолженіи срока дней, не пере-

своемъ-въ Арабскомъ переводѣ. Въ Египетскомъ на концѣ книги приписано: „Ездры первая книга оканчивается.“

ставая писать словеса закона и пророковъ, сожженныя Навуходоносоромъ царемъ Вавилонскимъ». О семъ дѣлѣ Ездры, значеніе котораго признается здѣсь священнымъ, повѣствуется именно въ 3-й книгѣ Ездры (въ XIV гл.). Въ другой молитвѣ Ездра причисляется къ пророкамъ и поставляется тотчасъ послѣ Исаіи и Иереміи. потомъ объ немъ говорится: «Ездра-сутаель, спустя тридцать лѣтъ послѣ разоренія городовъ Израилевыхъ и отведенія въ плѣнъ чадъ Сіона, началъ оплакивать Сіонъ. И когда онъ горько плакалъ о запечатлѣннѣ закона и плѣненіи Левитовъ, предсталъ ему Сіонъ съ лицомъ Сіяющимъ на подобіе лучей солнечныхъ и основанія горъ поколебались, когда Онъ говорилъ. Ездра утѣшанъ былъ созерцаемымъ блескомъ славы, которая прикровенно указывала Твое подобіе, Дѣва; но не видѣлъ онъ вполне свѣта Твоего лица. Видѣлъ онъ разсвѣтъ, а не солнце; видѣлъ искру, а не самый свѣтильникъ, отъ котораго возгорѣлась она, и не свѣтъ истины, истинно обитающій въ Тебѣ, изъ которой произошелъ Сынъ правды, разсѣвающій мракъ». Здѣсь имѣется въ виду, изображенное въ 3-й книгѣ Ездры (X гл.), явленіе Сіона въ образѣ жены, родившей и воспитавшей Сына, но внезапно лишившейся его при самомъ торжествѣ его брака: и *бысть*, говоритъ Ездра о сей женѣ, *лице Ея возсія внезапно и зракъ, блисташе видѣніе Ея...* *И се внезапно испусти шумъ гласа великій, страха полный, яко поколебашися земли отъ шума жены* и проч. (ст. 25. 26). Въ образѣ сей жены, какъ изъясняетъ его молитва абиссинская,—кромѣ

отношенія сего образа къ Сиону *церкви*,—видѣтъ еще отсвѣтъ лица Богоматери. Такъ глубоко и знаменательно содержаніе 3-й книги Ездры, по разумѣнію Абиссинской церкви!

Такимъ образомъ свидѣтельство о священномъ значеніи 3-й книги Ездры столь довольно и они такъ выразительны, что на основаніи ихъ не только должно признавать вообще Священно-библейскую важность, но и можно было бы придти къ мнѣнію, не принадлежитъ ли этой книгѣ строго-каноническое достоинство. Но послѣднее не допускается другаго рода свидѣтельствами и доказательствами, открывающими новую, не со всѣмъ благопріятную, сторону въ употребленіи сей книги.

Во первыхъ, третья книга Ездры не включается въ списки св. книгъ Ветхо-Завѣтныхъ, ни въ писаніяхъ Отцевъ, ни въ правилахъ соборныхъ (*). Она не упоминается въ правилахъ Апостольскихъ, ни въ правилахъ Соборовъ Лаодикійскаго и Карфагенскаго, ни у Мелитона Сардійскаго, ни въ каноническомъ посланіи Св. Аѳанасія Великаго, ни въ подобныхъ исчисленіяхъ св. книгъ у Св. Григорія Богослова и Св. Амфилохія Иконійскаго. Въ посланіяхъ Св. Аѳанасія не указана и между книгами, хотя неканоническими, но «чтомыми» или одоб-

(*) О томъ, что 3-я кн. Ездры не указывается ни въ какихъ канонахъ и каталогахъ св. книгъ, говоримъ словами изслѣдователя г. Шаврова, доходящаго до довольно-унизительныхъ для этой книги заключеній. Мы повѣряемъ, ведутъ ли къ этимъ заключеніямъ приводимыя имъ основанія.

ренными для церковнаго чтенія. Въ обзорѣніи Св. Писанія, приписываемомъ Св. Аѳанасію Александрійскому, и у Никифора Патріарха Константинопольскаго (8 вѣка), при исчисленіи книгъ и каноническихъ и подвергавшихся пререканіямъ и даже подложныхъ, не упоминается также о третьей книгѣ Ездры. Что же отсюда слѣдуетъ?—Того, конечно, вывести уже нельзя, будто древнею церковію не употреблялась эта книга въ Священномъ значеніи; ибо изъ выше приводимыхъ свидѣтельствъ мы видѣли, что употребленіе 3-й книги Ездры въ Священно-библейскомъ значеніи началось еще съ Апостольскихъ мужей, и продолжалось у Греческихъ и Латинскихъ Отцевъ православной церкви, также потомъ въ Египетской и Арабской церквахъ. Но изъ умолчанія о сей книгѣ въ Апостольскихъ правилахъ и въ Святоотеческихъ и соборныхъ исчисленіяхъ св. книгъ видно само собою, что церковію никогда не было признаваемою утверждаемо *каноническое* достоинство сей книги. А что въ каталогахъ не упомянута сія книга и между «чтомыми» или Священными неканоническими книгами,—это естественно, такъ какъ 3-ю книгу Ездры, по ея содержанію и образу раскрытія предметовъ, неудобно и неблагоприятно было предавать общему употребленію, доступному даже и оглашеннымъ. Она могла быть священно-назидательнымъ предметомъ употребленія и, испытанія только для опытныхъ духовныхъ мужей, которые, дѣйствительно, и пользовались ею,—какъ мы видѣли выше.

Во вторыхъ, противъ каноническаго достоинства книги идетъ и то обстоятельство, что она утратилась въ Греческомъ текстѣ. То несомнѣнно, что 3-я книга Ездры существовала на Греческомъ языкѣ. Это доказывается самымъ употребленіемъ книги Отцами, писавшими на Греческомъ языкѣ, какъ Варнавою, Климентомъ Александрійскимъ. Кроме сего, Латинскій текстъ 3-й книги Ездры таковъ, что въ немъ нельзя не примѣтить перевода, сдѣланнаго именно съ Греческаго языка. Такъ, въ Латинскомъ встрѣчаются даже непереведенныя Греческія слова, и притомъ такія, которыя могли быть вполне замѣнены чисто-латинскими словами, соотвѣтствующими Греческимъ по своему значенію (*). Также не мало въ Латинскомъ такихъ мѣстъ, въ которыхъ удержано греческое словосочиненіе (**). Находятся цѣлыя обороты рѣчи, свойственные Греческому языку (***). Видно, существовалъ Греческій

(*) Какъ-то: orphanus, — ὄρφανος (11, 20); blasphemus, — βλασφημέω; blasphemia, — βλασφημία (1, 22. 23); gomphæa, — ῥομφαία (XV, 57; XVI, 39).

(**) Какъ-то слово: зависящее отъ уравнительной степени, въ Латинскомъ поставлено въ родительномъ падежѣ вмѣсто творительнаго напр: (V, 13; VI, 31; X, 23).

(***) Таковы: „quomodo potero dicere de his, quibus me interrogasti (V, 39). Здѣсь буквально переведено греческое выраженіе: πῶς δυναθήσομαι λέγειν περὶ ὧν με ἐπιρώτησας. Другой подобный оборотъ рѣчи: et erit omnis, qui de relictus querit ex omnibus istis quibus prædixi tibi... (VI, 25), указываетъ на греческое выраженіе: καὶ ἔσται πᾶς, ὃς ἀν κατὰλειφθείη ἐκ πάντων ἐπιρωτων ὧν προειπὼν σοι.“ Греческое словосочиненіе видно и въ слѣдующемъ выраженіи: qui te (tibi) non posuerunt (XI, 42); здѣсь буквально передается греческое выраженіе: ὃς σε ἐκ ἔρασαν.

текстъ этой книги, съ котораго на Латинскій она и была переведена. Но какъ или почему затерялась на Греческомъ? Чѣмъ изъяснить эту непечетельность о ней Греческой церкви? Безъ сомнѣнія не тѣмъ, что церковь совершенно пренебрегала и отвергала 3-ю книгу Ездры, какъ того достойную. Ибо то, что утверждено какъ священное авторитетомъ Св. Апостола Варнавы, Св. Амвросія Медиоланскаго и др., православной церкви отнюдь не свойственно отвергать или бросать какъ негодное. Но книга не была Грековосточною церковію относима къ св. канону, то удобно объяснить отсюда и утрату ея на Греческомъ языкѣ. Если на Востокѣ и каноническая св. книга Апокалипсиса, по таинственности содержанія и загадочности раскрытія предметовъ, была для нѣкоторыхъ вначалѣ предметомъ пререканій: то сродная съ сею книгою и по содержанію и по характеру, поражающая притомъ нѣкоторыми видимыми несообразностями историческими и учительными, неогражденная отъ недоразумѣній и каноническимъ авторитетомъ, 3-я книга Ездры легко могла лишиться здѣсь тщательнаго сбереженія и такимъ образомъ не примѣтно утратиться въ Греческомъ своемъ текстѣ.

Что касается, въ третьихъ, и древле-православнаго запада, на которомъ, какъ мы видѣли выше, употреблялась сія книга съ полною вѣрою въ ея священное значеніе и отъ котораго преданный латинскій переводъ книги сохранился до нынѣ въ Вульгатѣ, — и здѣсь, еще въ древности, раздавался громкій голосъ противъ сей книги. Это голосъ Бла-

женнаго Иеронима, двукратно имъ данный по особеннымъ случаямъ. Одинъ случай былъ такой: Иеронимъ посылалъ переведенную имъ съ Еврейскаго первую книгу Ездры друзьямъ своимъ, которые желали имѣть переводы и другихъ св. книгъ, извѣстныхъ подъ именемъ Ездры. Посему въ посланіи къ симъ друзьямъ (именно: Домніону и Роганцію), онъ признавалъ третью и четвертую книгу Ездры (по Латинской Библии, но по Славянской — вторую и третью) апокрифическими, недостойными уважительнаго вниманія, писаніями. Но такой неблагоприятный отзывъ о сихъ книгахъ Иеронимъ основывалъ собственно на томъ, что ихъ обѣихъ нѣтъ у Евреевъ (*). Основаніе это, конечно ни мало не служитъ къ утверженію мнѣнія Иеронимова, что обѣ помянутыя книги, извѣстныя подъ именемъ Ездры, вовсе недостойны уваженія, но оно достаточно для того, чтобы симъ книгамъ не приписывать каноническаго достоинства въ Ветхомъ Завѣтѣ.

При другомъ случаѣ Блаженный Иеронимъ еще рѣше отозвался противъ 3-й книги Ездры. Неправомыслящій Барцелонскій Священникъ Вигиланцій ссылался на свидѣтельство этой книги о томъ, будто нѣтъ мѣста молитвъ за другихъ по ихъ смерти. Къ сему то Вигиланцію Блаж. учитель писалъ: «ты бодрствуя спишь и въ просонкахъ пишешь и указываешь мнѣ на апокрифическую книгу, которая подъ именемъ Ездры читается тобою и подобными тебѣ, — гдѣ написано, будто никто не можетъ мо-

(*) Выше это мѣсто было приведено въ примѣчаніи.

литься за другихъ послѣ ихъ смерти. Этой книги я никогда не читалъ: ибо за чѣмъ брать въ руки то, чего церковь не принимаетъ?» и проч. Въ этомъ же родѣ «ты ссылался, говоритъ наконецъ Иеронимъ, на то, что осуждается голосомъ всего міра» (*). Надобно сказать правду, что такой приговоръ о книгѣ, при всей рѣзкости своей, еще менѣе представляетъ основаній, нежели выше приведенный отзывъ о той же книгѣ. Вигиланцій несправедливо искалъ опоры своему ложному мнѣнію въ 3-й книгѣ Ездры; здѣсь говорится о неѣйствительности молитвъ на судѣ всемірномъ, а не просто молитвъ за умершихъ (см. Ездры VII, 31—46). За ложь Вигиланція не слѣдовало бы вооружаться на книгу, на которую онъ лжетъ. Опять, то обстоятельство, что Блаженный Иеронимъ «никогда не читалъ сей книги», какъ онъ говоритъ, — это обстоятельство еще менѣе дозволяло бы ему признавать ее за неправомысленную. Наконецъ о книгѣ, которою отъ Апостольскихъ мужей до современности Иеронимовой пользовались въ церкви съ довѣріемъ къ ней, какъ священной, произвольно и до очевидности несправедливо утверждать, будто она не принимается церковію и осуждается голосомъ всего міра. Самъ же Иеронимъ, называя сію книгу третью или четвертою (**), кн. Ездры, подъ какимъ числомъ и теперь стоитъ эта книга въ Вульгатѣ, даетъ сви-

(*) Lib. Contr. Vigil. Patr. cursus. compl. Tom. XXIII, pag. 344—345.

(**) Въ выше разсмотрѣнномъ нами отзывѣ о сей книгѣ.

дѣтельство, что эта книга употреблялась въ церкви на ряду съ священными. Впрочемъ, отзывъ о 3-й книгѣ Ездры Блаженнаго Иеронима, какъ учителя церкви, много времени и трудовъ посвятившаго на изученіе и переводы писанія, свидѣтельствуешь по крайней мѣрѣ о томъ, что Христіанскимъ западомъ не было признаваемо каноническое достоинство книги Ездры, при всемъ уваженіи къ ней такихъ св. Отцевъ, каковъ Св. Амвросій Медиоланскій. Слишкомъ же рѣзко Бл. учитель говоритъ противъ сей книги (надобно замѣтить), въ жару борьбы противъ упомянутаго еретика Вигилияція, и при томъ еще раздражаемый тѣмъ, что противъ великаго труда Бл. учителя, именно перевода Ветхо-Завѣтныхъ священныхъ книгъ, — противопоставляемы были такія книги, которыхъ Иерониму нельзя было найти на Еврейскомъ языкѣ, и слѣдовательно переводить ихъ на Латинскій вмѣстѣ съ другими. Разогорчаемый противорѣчіями, Иеронимъ провозглашалъ и самыя подобныя книги нестоющими уваженія и вниманія, — вмѣсто того, чтобы только указывать на неканоническое ихъ значеніе.

Сообразуя теперь всѣ отзывы Христіанской древности о третьей книгѣ Ездры, какъ возвышающіе оную до значенія книги не просто священной, но пророческой, равной каноническимъ, такъ и неблагопріятныя для сей книги, не имѣющіе впрочемъ силы (какъ мы сейчасъ видѣли) отнять у нея достоинство священной, и ограничивая сіи отзывы взаимно одни другими, мы необходимо приходимъ къ

такому заключенію: третья книга Ездры есть книга Священно-библейская, только неканоническая.

Такое понятіе объ этой книгѣ осталось непоколебимымъ на самомъ западѣ, не смотря на столь унижительные отзывы о ней Иеронима. Въ VII вѣкѣ Исидоръ Севильскій, исчисляя Ветхо-Завѣтныя книги, которыми пользуется церковь, пишетъ: третья и четвертая книги Ездры не имѣются у Евреевъ и считаются между апокрифическими («это названіе употреблено въ смыслѣ неканоническихъ»). И даже, по отдѣленіи отъ православной церкви, на западѣ хотя исключили разсматриваемую книгу Ездры изъ числа книгъ каноническихъ, какъ опредѣлено это на Тридентскомъ соборѣ, но и послѣ сего помѣщали эту книгу въ Библію, именно послѣ Апокалипсиса. Что касается и до православныхъ Грековъ, — утрата Греческаго текста сей книги отнюдь не означаетъ совершеннаго невниманія Грековъ къ этой книгѣ, какъ будто не священной. Ибо до нашего времени сохранился, на Греческомъ языкѣ замѣчательный опытъ не просто только подражанія 3-й книгѣ Ездры, но даже нѣкотораго истолкованія оной. Это твореніе такъ озаглавляется. «Слово и откровеніе Ездры Св. Пророка и возлюбленнаго Божія». Здѣсь Пророкъ Езра, изображаемый такими же чертами, какъ и въ 3-й книгѣ его имени, оказывается Христіаниномъ, усиливающимся постигнуть судьбы міра собственно Христіанскаго, и всемірное преобладаніе нечестія и невѣрія

относящимъ прямо къ тайнѣ Антихристовой (*). Наконецъ у насъ въ православной Россіи имѣли такую увѣренность въ Священно-библейскомъ значеніи сей книгу, что не усомнились дѣлать и исправлять переводъ 3-й книги Ездры по Вулгатѣ и помѣстили эту книгу въ Славянской Библии, гдѣ она и содержится (**). Что впрочемъ не только въ новѣйшее время, но и во время нашей старины православной Русскіе не усвоили сей книгѣ каноническаго достоинства, помѣщая оную въ Библии, на это есть очевидное доказательство. Въ рукописныхъ еще библияхъ, имѣющихъ въ своемъ составѣ 3-ю книгу Ездры, предъ первою книгою Ездры помѣщено письмо Блаженнаго Іеронима къ Домніо-

(*) Сочиненіе это подѣ заглавіемъ: λόγος ἀποδόλοφς τῆς αἰς προφήτην Εζδραμ κί αἰγάτην τῆς Θεω, хранится въ Парижской библиотекѣ въ рукописи. Свѣдѣнія о семъ твореніи сообщены въ Theologie Studien und kritiken. 1851. Выраженное здѣсь понятіе объ Ездрѣ, какъ Христіанинѣ, усмивающемся постигнуть судьбы міра уже Христіанскаго, очень можетъ пригодиться для уразумѣнія значенія 3 кн. Ездры.

(**). Въ Синодальной библиотекѣ самая древняя рукописная Славянская библия, въ которой находится 3-я книга Ездры, относится къ концу XV вѣка. Она писана въ 1499 году въ Новгородѣ, при Архіепископѣ Геннадіѣ. Здѣсь помѣщенъ переводъ 3-й книги съ Вулгаты, буквальный, но не довольно исправный. Тотъ же переводъ находится въ двухъ другихъ рукописяхъ (XVI столѣтія), 3-я книга Ездры во всѣхъ этихъ библияхъ помѣщена непосредственно за 2-ю книгою Ездры. Въ Острожскомъ изданіи Библии 1581 года встрѣчается новый переводъ 3-й книги свободный и не довольно точный.—При послѣднемъ уже синодальномъ исправленіи Славянскаго перевода Библии (при Императрицѣ Елизаветѣ) 3-я книга Ездры была исправлена на Вулгатѣ и помѣщена на концѣ Вѣтхо-Завѣтныхъ книгъ.

ну и Роганцію, въ которомъ говорится, что 4-й книги Ездры (по Славянскимъ переводамъ, 3-й) нѣтъ ни въ Еврейской Библии, ни въ переводѣ 70-ти толковниковъ. И такъ, чрезъ помѣщеніе сей книги въ Библии и выражали только библейское ея значеніе, а отнюдь неканоническое.

Такимъ образомъ должно разсматривать сію книгу, какъ несомнѣнно имѣющую значеніе Священно-библейское, хотя и неканоническое (*).

В. О цѣлости и неповрежденности 3 к. Ездры.

Но такое значеніе воплѣ ли приличествуетъ 3-й кн. Ездры въ томъ ея видѣ, въ какомъ она дошла до насъ? Сохранилась ли она въ своей первоначальной цѣлости и неповрежденности? Этотъ вопросъ необходимо и внутренно связуется съ вопросомъ о священномъ значеніи книги. Ибо если эта книга, въ настоящемъ видѣ, была существенно измѣнена противъ первоначальнаго своего состава,

(*) Книги такого рода (т. е. библейскія, но неканоническія), не имѣя значенія книгъ Слова Божія въ строгомъ смыслѣ, составляютъ однако священныя опыты вѣры, введенной Благодатію въ чистое и правое разумѣніе духа и силы Слова Божія—въ образецъ и руководство для Церкви вселенской; почему эти книги и помѣщаются въ одномъ составѣ съ книгами Слова Божія, т. е. въ Св. Библии.